

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 48 (2001)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

19/20 MARS 2002  
À BERNE

## Congrès pour l'assistance spirituelle en cas de situation urgente

OSCM. En mars 2002, la Conférence interconfessionnelle des Eglises nationales bernoises, les Communautés juives de Berne et l'Office de la sécurité civile et militaire du canton de Berne (OSCM) organisent, au centre alfa à Berne, le premier congrès suisse pour l'assistance spirituelle en cas de situation urgente.

Le congrès s'adresse aux Ecclésiastiques, aux chefs d'intervention des diverses organisations de sauvetage et autres, aux responsables de concepts d'assistance spirituelle en cas de situation urgente au niveau des Eglises, autorités, offices et entreprises.

Sont invitées en outre les personnes intéressées, par exemple les spécialistes des domaines du sauvetage et de l'assistance, les représentants des services psychiatriques et hôpitaux qui sont concernés par l'assistance spirituelle.

Langues: français et allemand, avec traduction simultanée. Coûts: fr. 180.- pour le congrès de deux jours, repas de midi inclus. Cartes journalières pour le 19 ou le 20 mars: fr. 100.-, repas de midi inclus.

Des cartes d'inscription peuvent être demandées à M<sup>me</sup> Th. Isenschmid, OSCM, Papiermühlestrasse 17, 3000 Berne 22, téléphone 031 634 90 26, fax 031 634 91 13.

### PROGRAMME

#### Mardi 19 mars 2002

- 9.30 Ouverture du congrès, bienvenue  
**Dora Andres, conseillère d'Etat, directrice de la Police et des affaires militaires du canton de Berne, Samuel Lutz, pasteur et D<sup>r</sup> théol., président de la Conférence interconfessionnelle du canton de Berne**
- 10.00 Assistance spirituelle en cas de situation urgente – assistance psychologique d'urgence. Effet de mode ou nécessité?  
**Jean-Pierre Pauchard, D<sup>r</sup> méd., directeur du Centre psychiatrique de Münsingen**
- 11.20 Collaboration avec les organes de conduite  
**Markus Aeschlimann, chef de l'Office de la sécurité civile et militaire du canton de Berne**  
Concept d'assistance psychologique d'urgence de la Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne  
**Peter E. Frey, D<sup>r</sup> méd. et lic. ès sc. nat., Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne**  
Concept d'assistance spirituelle en cas de situation urgente  
**Bernhard Stähli, pasteur, coordinateur de l'assistance spirituelle en cas de situation urgente dans le canton de Berne**  
Assistance spirituelle vécue lors de cas de situation urgente  
**Peter Salzgeber, major, chef de la Police sanitaire de la ville de Berne**
- 12.20 Concept d'assistance psychologique d'urgence dans le canton de St-Gall  
**Thomas Meier, D<sup>r</sup> méd., médecin-chef de la Clinique psychiatrique de St. Pirminsberg/Pfäfers**
- 14.00 Assistance spirituelle de la police et des sapeurs-pompiers en ville de Zurich  
**Yvonne Waldboth, pasteure, Police municipale de Zurich**
- 14.30 Cellule d'intervention interreligieuse  
**Maurice Gardiol/Gérald Carrel, Eglise protestante de Genève**
- 15.00 Assistance spirituelle en cas de situation urgente en Allemagne  
**Hanjo v. Wietersheim, pasteur, chargé d'assistance spirituelle en cas de situation urgente de l'Eglise bavaroise**
- 15.50 Kitzsteinhorn – Catastrophe du chemin de fer de montagne de Kaprun, Autriche
- 16.20 Catastrophe de Gondo  
**Josef Sarbach, prêtre**
- 16.50 Table ronde  
**Direction: Daniel Rudin, chef du service instruction et soutien à la conduite, OSCM, Berne**

#### Mercredi 20 mars 2002

- 8.15 Le mot du jour  
**Bernhard Stähli, pasteur, coordinateur de l'assistance spirituelle en cas de situation urgente dans le canton de Berne**
- 8.30 Réactions spécifiques des enfants face aux traumatismes  
**Hanna Wintsch, D<sup>r</sup> ès lettres, Zurich et Kosovo**
- 9.40 Enfants traumatisés et la police  
**Irène Pellet, police de sûreté régionale, Police cantonale bernoise**
- 10.20 Quelles sont les réactions des enfants à la souffrance morale et physique? Possibilités de réaction adéquate. Aperçu selon la pratique, réflexions relatives à l'assistance spirituelle dans les premiers moments  
**Equipe de l'Hôpital de l'île à Berne: Sara Zwahlen, pasteure, clinique pédiatrique; Kathrin Hirter, experte en soins et responsable du projet «Lutte contre la souffrance»; Christian Wüthrich, D<sup>r</sup> méd., responsable du service de pédopsychiatrie**
- 11.30 Débat sur les trois exposés
- 13.30 «Marqués, mais invincibles» – de la résilience des enfants et des adolescents. Comment les adultes peuvent-ils contribuer à un développement aussi sain que possible des enfants et des adolescents ayant vécu un traumatisme?  
**Gisela Perren-Klingler, pédopsychiatre, Institut Psychotrauma Suisse, Viège**
- 14.45 Les organisations d'aide de parents se présentent
- 16.00 Table ronde des oratrices et orateurs  
**Direction: Daniel Rudin, chef du service instruction et soutien à la conduite, OSCM, Berne**

Nom:	Prénom:
Institution:	
Adresse:	NPA/Lieu:
Téléphone:	